

# Via Regia

## Droga św. Jakuba

Wrocław – Legnica – Zgorzelec – Praga – Bawaria – Francja – Hiszpania  
– Santiago de Compostela

Wrocławski Informator Pielgrzyma  
Nr 4d    czerwiec 2009    Rok I

[www.camino.net.pl](http://www.camino.net.pl)

[www.mypielgrzymi.com](http://www.mypielgrzymi.com)



**Na trasie pielgrzymki pieszej  
Najbliższe przejście  
20-21 czerwca 2009**

Święta Katarzyna – Wrocław - Święte

**Pierwsze historyczne  
PRZEJŚCIE  
Drogi św. Jakuba  
z Wrocławia do  
Santiago de Compostela  
I etap w dniach  
20-21 czerwca 2009  
Program:**

**20 czerwca (sobota): Święta Katarzyna  
– Wrocław(Leśnica)**

**21 czerwca (niedziela): Wrocław (Leśnica)  
– Święte (za Miękinią)**

Można wyjść na to przejście „z progu domu” i udać się pieszo do najbliższego kościoła na Drodze św. Jakuba, tak jak robiono to zazwyczaj w Średniowieczu. Kościoły te wymienione są poniżej. Ale zachęcamy do rozpoczęcia w Świętej Katarzynie uczestnictwem o godzinie **8.00** we Mszy św. (tylko tam będzie w tym dniu Msza św. dla pielgrzymów). Dojechać można autobusem linii 900 z Galerii Dominikańskiej w sobotę o godz. **6.30** lub **7.15**. Kto chce dołączyć do pielgrzymów „z progu domu” powinien być wcześniej na Mszy św. A oto trasa i prognozowane godziny przyjscia pielgrzymów:

**8.00 Msza św. na rozpoczęcie pielgrzymki w Świętej Katarzynie i wymarsz na trasę**  
**9.30 Siechnice**  
**10.15 Blizanowice**  
**11.00 Trestno**  
**11.30 Opatowice**  
**12.30 św.Maurycego (ul.Traugutta)**  
**13.00 Katedra, Seminarium Duchowne, kościół pw.NMP na Piasku**  
**15.00 św.Elżbiety (garnizonowy) w Rynku**  
**15.20 Chrystusa Króla (Szczepin)**  
**16.00 NMP Królowej Pokoju (Popowice)**  
**16.20 św.Jadwigi (Kozanów)**  
**16.40 Macierzyństwa NMP (Pilczyce)**  
**19.00 Zakończenie i nocleg w okolicy Leśnicy (ul.Junacka)**

**Uwaga: Podane godziny są bardzo hipotetyczne i możliwe jest opóźnienie przyścia pielgrzymów. Ci, którzy „dołączają” na trasie, muszą więc zaczekać na pielgrzymów.**

**Z Leśnicy wracamy na nocleg do własnych domów, a rankiem 21 czerwca (niedziela) przyjeżdżamy do Leśnicy wczesnym rankiem, aby już o godz. 8.00 wziąć udział w porannej Mszy św. w tamtejszym kościele pw.św.Jadwigi koło Zamku i następnie (po śniadaniu) ok. godz 8.30 wyruszyć w kierunku Wojnowic, Miękini i Świętego – oznakowanym szlakiem wiodącym przez pola i lasy. Dłuższe odpoczynki w Wojnowicach i Miękini. Powrót ze Świętego (Przedmoście Święte) pociągiem jest możliwy w godzinach: 17:55, 18:40, 19:58, 20:56. Wrócimy tym pociągiem, na który zdążymy.**

**Przejścia kolejnych odcinków trasy wyznaczone zostały na dni:**

**29-30 sierpnia 2009: ze Świętego (stacja Przedmoście-Święte za Miekinią) do Legnicy (nocleg w Lubiążu)**

**26-27 września 2009: z Legnicy do Lwówka Śląskiego**

**10-11 października 2009: ze Lwówka Śląskiego do Legnicy**

**Uwaga: W przyszłym roku w Santiago de Compostela będzie obchodzony Rok Święty a główne uroczystości odpustowe odbędą się tam w dniu 25 lipca. Rok Święty (jubileuszowy) świętuje się zawsze wtedy, gdy uroczystość odpustowa św.Jakuba 25 lipca wypadanie w niedzielę i tak właśnie będzie przyszłym roku. Będzie zorganizowana pielgrzymka autokarowa z Wrocławia do Santiago de Compostela z jednoczesnym nawiedzeniem Lourdes i innych sanktuariów. Tegoroczne przejścia weekendowe z Wrocławia do granicy Polski można więc potraktować jako Prolog (Wstęp) do przyszłorocznej Pielgrzymki. A może ktoś dojdzie tam na pieszo z Wrocławia?? Do Composteli wyruszali dawniej również rycerze z Polski. W 1404 r. odbył pielgrzymkę rycerz Andrzej Ciołek z Kabat. Znanymi z odbycia pielgrzymki byli też [Jerzy](#) i [Stanisław Radziwiłłowie](#), którzy dotarli do grobu Apostoła w 1579; a w 1611 [Jakub Sobieski](#), ojciec króla [Jana III Sobieskiego](#). Kiedy młody szlachcic Jakub Sobieski pielgrzymował do Santiago, nie wiedział jeszcze, ani nie marzył nawet o tym, że jego syn Jan zostanie w przyszłości wybrany królem Polski i odniesie jedno z największych zwycięstw w**

historii Polski (odsiecz wiedeńska). Wielu pielgrzymów z całego świata udaje się każdego roku, już pod koniec czerwca, do Pirenejów francuskich, skąd pieszo pielgrzymują (840 km – 28 dni) do Santiago de Compostela. Można do nich dołączyć.

## Ważne daty do zapamiętania:

**25 lipca 2009** – Odpust św.Jakuba w Santiago de Compostela

**25 lipca 2009** – Przejście nowootwieranego odcinka alternatywnego Drogi św.Jakuba z góry Ślęży przez Sobótkę do Środy Śląskiej

**15-16 sierpnia 2009** - Pielgrzymka autokarowa do Marienthal i Budziszyna (Bautzen) po ziemi łużyckiej: miejscowości te są na Drodze św.Jakuba. Udział we Mszy św. w języku łużyckim w Budziszynie oraz zwiedzanie wioski łużyckiej. Koszt przejazdu **ok.80 zł**. Nocleg w Domu Pielgrzyma przy klasztorze Marienthal za 13 lub 20 euro albo za darmo, jeśli się weźmie własny namiot. **Informacje i zapisy: Paweł – tel.727-240-032**. Przy zapisie obowiązuje przedpłata – 20 zł oraz podanie danych osobowych: nazwisko i imię, adres, PESEL, nr telefonu.

**29-30 sierpnia 2009** – Przejście ze **Świętego do Legnicy** (nocleg w Lubiążu). Wyjazd pociągiem z Dworca Głównego we Wrocławiu (lub z Leśnicy) do stacji Przedmoście-Święte w godzinach, które zostaną podane wkrótce.

**12 września 2009** – Spotkanie „naukowe” na temat Drogi do Santiago w Częstochowie.

**26-27 września 2009** – Przejście z Legnicy do Lwówka Śląskiego

**10-11 października 2009** – Przejście ze Lwówka Śląskiego do Zgorzelca

## Nowy Testament: List św. Jakuba

1 <sup>1</sup> Jakub, sługa Boga i Pana Jezusa Chrystusa, śle pozdrowienie dwunastu pokoleniom w rozproszeniu. <sup>2</sup> Za pełną radość poczytujcie to sobie, bracia moi, ilekroć spadają na was różne doświadczenia. <sup>3</sup> Wiedźcie, że to, co wystawia waszą wiarę na próbę, rodzi wytrwałość. <sup>4</sup> Wytrwałość zaś winna być dziełem doskonałym, abyście byli doskonali, nienaganni, w niczym nie wykazując braków. <sup>5</sup> Jeśli zaś komuś z was brakuje mądrości, niech prosi o nią Boga, który daje wszystkim chętnie i nie wymawiając; a na pewno ją otrzyma. <sup>6</sup> Niech zaś prosi z wiarą, a nie wątpi o niczym. Kto bowiem żywi wątpliwości, podobny jest do fali morskiej wzbudzonej wiatrem i miotanej to tu, to tam. <sup>7</sup> Człowiek ten niech nie myśli, że otrzyma cokolwiek od Pana, <sup>8</sup> bo jest mężem chwiejnym, niestałym we wszystkich swych drogach. <sup>9</sup> Niech się zaś ubogi brat chlubi z wyniesienia swego, <sup>10</sup> bogaty natomiast ze swego poniżenia, bo przeminie niby kwiat polny. <sup>11</sup> Wzeszło bowiem palące słońce i wysuszyło łąkę, kwiat jej opadł, a piękny jej wygląd zginął. Tak też bogaty przeminie w swoich poczynaniach. <sup>12</sup> Błogosławiony mąż, który wytrwa w pokusie, gdy bowiem zostanie poddany próbie, otrzyma wieniec życia, obiecany przez Pana tym, którzy Go miłują. <sup>13</sup> Kto doznaje pokusy, niech nie mówi, że Bóg go kusi. Bóg bowiem ani nie podlega pokusie ku złemu, ani też nikogo nie kusi. <sup>14</sup> To własna pożądlliwość wystawia każdego na pokusę i nęci. <sup>15</sup> Następnie pożądlliwość, gdy pocznie, rodzi grzech, a skoro grzech dojrzeje, przynosi śmierć. <sup>16</sup> Nie dajcie się zwodzić, bracia moi umiłowani! <sup>17</sup> Każde dobro, jakie otrzymujemy, i wszelki dar doskonały zstępują z góry, od Ojca światel, u którego nie ma przemiany ani cienia zmienności. <sup>18</sup> Ze swej woli zrodził nas przez słowo prawdy, byśmy byli jakby pierwocinami Jego stworzeń. <sup>19</sup> Wiedźcie, bracia moi umiłowani: każdy człowiek winien być chętny do słuchania, nieskory do mówienia, nieskory do gniewu. <sup>20</sup> Gniew bowiem męża nie wykonuje sprawiedliwości Bożej. <sup>21</sup> Odrzućcie przeto wszystko, co nieczyste, oraz cały bezmiar zła, a przyjmijcie w duchu łagodności zaszczepione w was słowo, które ma moc zbawić dusze wasze. <sup>22</sup> Wprowadzajcie zaś słowo w czyn, a nie bodźcie tylko słuchaczami oszukującymi samych siebie. <sup>23</sup> Jeżeli bowiem ktoś przysłuchuje się tylko słowu, a nie wypełnia go, podobny jest do człowieka oglądającego w lustrze swe naturalne odbicie. <sup>24</sup> Bo przyjrzał się sobie, odszedł i zaraz zapomniał, jakim był. <sup>25</sup> Kto zaś pilnie rozważa doskonale Prawo, Prawo wolności, i wytrwa w nim, ten nie jest słuchaczem skłonnym do zapominania, ale wykonawcą dzieła; wypełniając je, otrzyma błogosławieństwo. <sup>26</sup> Jeżeli ktoś uważa się za człowieka religijnego, lecz łudząc serce swoje nie powściąga swego języka, to pobożność jego pozbawiona jest podstaw. <sup>27</sup> Religijność czysta i bez skazy wobec Boga i Ojca wyraża się w opiece nad sierotami i wdowami w ich utrapieniach i w zachowaniu siebie samego nieskalanym od wpływów świata.

2 <sup>1</sup> Bracia moi, niech wiara wasza w Pana naszego Jezusa Chrystusa uwielbionego nie ma względu na osoby. <sup>2</sup> Bo gdyby przyszedł na wasze zgromadzenie człowiek przystrojony w złote pierścienie i bogatą szatę i przybył także człowiek ubogi w zabrudzonej szacie, <sup>3</sup> a wy spojrzycie na bogato odzianego i powiecie: Usiądź na zaszczytnym miejscu, do ubogiego zaś powiecie: Stań sobie tam albo usiądź u podnóżka mojego, <sup>4</sup> to czy nie czynicie różnic między sobą i nie stajecie się sędziami przewrotnymi? <sup>5</sup> Posłuchajcie, bracia moi umiłowani! Czy Bóg nie wybrał ubogich tego świata na bogatych w wierze oraz na dziedziców królestwa przyobiecanego tym, którzy Go miłują? <sup>6</sup> Wy zaś odmówiliście ubogiemu poszanowania. Czy to nie bogaci uciskają was bezwzględnie i nie oni ciągną was do sądów? <sup>7</sup> Czy nie oni bluźnią zaszczytnemu Imieniu, które wypowiedziano nad wami? <sup>8</sup> Jeśli przeto zgodnie z Pismem wypełniacie królewskie Prawo: Będiesz miłował bliźniego swego jak siebie samego, dobrze czynicie. <sup>9</sup> Jeżeli zaś kierujecie się względem na osobę, popełniacie grzech, i Prawo potępi was jako przestępców. <sup>10</sup> Choćby ktoś przestrzegał całego Prawa, a przestąpiłby jedno tylko przykazanie, ponosi winę za wszystkie. <sup>11</sup> Ten bowiem, który powiedział: Nie cudzołóż, powiedział także: Nie zabijaj. Jeżeli więc nie popełniasz cudzołóstwa, jednak dopuszczasz się zabójstwa, jesteś przestępcą wobec Prawa. <sup>12</sup> Mówcie i czyńcie tak, jak ludzie, którzy będą sądzeni na podstawie Prawa wolności. <sup>13</sup> Będzie to bowiem sąd nieubłagany dla tego, który nie czynił miłosierdzia: miłosierdzie odnosi triumf nad sądem. <sup>14</sup> Jaki z tego pożytek, bracia moi, skoro ktoś będzie utrzymywał, że wierzy, a nie będzie spełniał uczynków? Czy /sama/ wiara zdoła go zbawić? <sup>15</sup> Jeśli na przykład brat lub siostra nie mają odzienia lub brak im codziennego chleba, <sup>16</sup> a ktoś z was powie im: Idźcie w pokoju, ogrzejcie się i najedzcie do syta! - a nie dacie im tego, czego koniecznie potrzebują dla ciała - to na co się to przyda? <sup>17</sup> Tak też i wiara, jeśli nie byłaby połączona z uczynkami, martwa jest sama w sobie. <sup>18</sup> Ale może ktoś powiedzieć: Ty masz wiarę, a ja spełniam uczynki. Pokaż mi wiarę swoją bez uczynków, to ja ci pokażę wiarę ze swoich uczynków. <sup>19</sup> Wierzysz, że jest jeden Bóg? Słusznie czynisz - lecz także i złe duchy wierzą i drżą. <sup>20</sup> Chcesz zaś zrozumieć, nierozumny człowieku, że wiara bez uczynków jest bezowocna? <sup>21</sup> Czy Abraham, ojciec nasz, nie z powodu uczynków został usprawiedliwiony, kiedy złożył syna Izaaka na ołtarzu ofiarnym? <sup>22</sup> Widzisz, że wiara współdziałała z jego uczynkami i przez uczynki stała się doskonała. <sup>23</sup> I tak wypełniło się Pismo, które mówi: Uwierzył przeto Abraham Bogu i poczytano mu to za sprawiedliwość, i został nazwany przyjacielem Boga. <sup>24</sup> Widzicie, że człowiek dostępuje usprawiedliwienia na podstawie uczynków, a nie samej tylko wiary. <sup>25</sup> Podobnie też nierządnicą Rachab, która przyjęła wysłanników i inną drogą odprawiła ich, czy nie dostąpiła usprawiedliwienia za swoje uczynki? <sup>26</sup> Tak jak ciało bez ducha jest martwe, tak też jest martwa wiara bez uczynków.

**3** <sup>1</sup> Niech zbyt wielu z was nie uchodzi za nauczycieli, moi bracia, bo wiecie, iż tym bardziej surowy czeka nas sąd. <sup>2</sup> Wszyscy bowiem często upadamy. Jeśli kto nie grzeszy mową, jest mężem doskonałym, zdolnym utrzymać w ryzach także całe ciało. <sup>3</sup> Jeżeli przeto zakładamy koniom wędzidła do pysków, by nam były posłuszne, to kierujemy całym ich ciałem. <sup>4</sup> Oto nawet okrętom, choć tak są potężne i tak silnymi wichrami miotane, niepozorny ster nadaje taki kierunek, jak odpowiada woli sternika. <sup>5</sup> Tak samo język, mimo że jest małym organem, ma powód do wielkich przechwałek. Oto mały ogień, a jak wielki las podpala. <sup>6</sup> Tak i język jest ogniem, sferą nieprawości. Język jest wśród wszystkich naszych członków tym, co bezcześci całe ciało i sam trawiony ogniem piekielnym rozpala krąg życia. <sup>7</sup> Wszystkie bowiem gatunki zwierząt i ptaków, gadów i stworzeń morskich można ujarzmić i rzeczywiście ujarzmiła je natura ludzka. <sup>8</sup> Języka natomiast nikt z ludzi nie potrafi okiełznać, to zło niestateczne, pełne zabójczego jadu. <sup>9</sup> Przy jego pomocy wielbimy Boga i Ojca i nim przeklinamy ludzi, stworzonych na podobieństwo Boże. <sup>10</sup> Z tych samych ust wychodzi błogosławieństwo i przekleństwo. Tak być nie może, bracia moi. <sup>11</sup> Czyż z tej samej szczeliny źródła wytryska woda słodka i gorzka? <sup>12</sup> Czy może, bracia moi, drzewo figowe rodzić oliwki albo winna latorośl figi? Także słone źródło nie może wydać słodkiej wody. <sup>13</sup> Kto spośród was jest mądry i rozsądny? Niech wykaże się w swoim nienagannym postępowaniu uczynkami dokonanymi z łagodnością właściwą mądrości. <sup>14</sup> Natomiast jeżeli życie w sercach waszych gorzką zazdrość i skłonność do kłótni, to nie przechwalajcie się i nie sprzeciwiajcie się kłamstwem prawdzie. <sup>15</sup> Nie na tym polega zstępująca z góry mądrość, ale mądrość ziemską, zmysłową i szatańską. <sup>16</sup> Gdzie bowiem zazdrość i żądza sporu, tam też bezład i wszelki występki. <sup>17</sup> Mądrość zaś /zstępująca/ z góry jest przede wszystkim czysta, dalej, skłonna do zgody, ustępliwa, posłuszna, pełna miłosierdzia i dobrych owoców, wolna od względów ludzkich i obłudy. <sup>18</sup> Owoc zaś sprawiedliwości sięją w pokoju ci, którzy zaprowadzają pokój.

**4** <sup>1</sup> Skąd się biorą wojny i skąd kłótnie między wami? Nie skądinąd, tylko z waszych żądz, które walczą w członkach waszych. <sup>2</sup> Pożądacie, a nie macie, życie morderczą zazdrość, a nie możecie osiągnąć. Prowadzicie walki i kłótnie, a nic nie posiadacie, gdyż się nie modlicie. <sup>3</sup> Modlicie się, a nie otrzymujecie, bo się źle modlicie, starając się jedynie o zaspokojenie swych żądz. <sup>4</sup> Cudzołożnicy, czy nie wiecie, że przyjaźń ze światem jest nieprzyjaźnią z Bogiem? Jeżeli więc ktoś zamierzałby być przyjacielem świata, staje się nieprzyjacielem Boga. <sup>5</sup> A może utrzymujecie, że na próżno Pismo mówi: Zazdrośnie pożąda On ducha, którego w nas utwierdził? <sup>6</sup> Daje zaś tym większą łaskę: Dlatego mówi: Bóg sprzeciwia się pysznym, pokornym zaś daje łaskę. <sup>7</sup> Bądźcie więc poddani Bogu, przeciwstawiajcie się natomiast diabłu, a ucieknie od was. <sup>8</sup> Przystąpcie bliżej do Boga, to i On zbliży się do was. Oczyszćcie ręce, grzesznicy, uświęćcie serca, ludzie chwiejni! <sup>9</sup> Uznajcie waszą nędzę, smućcie

się i płaczcie. Śmiech wasz niech się obróci w smutek, a radość w przygnębienie. <sup>10</sup> Uniźcie się przed Panem, a wywyższy was. <sup>11</sup> Bracia, nie oczerniajcie jeden drugiego. Kto oczernia brata swego lub sądzi go, uwłacza Prawu i osądza Prawo. Skoro zaś sądzisz Prawo, jesteś nie wykonawcą Prawa, lecz sędzią. <sup>12</sup> Jeden jest Prawodawca i Sędzia, w którego mocy jest zbawić lub potępić. A ty kimże jesteś, byś sądził bliźniego? <sup>13</sup> Teraz wy, którzy mówicie: Dziś albo jutro udamy się do tego oto miasta i spędzimy tam rok, będziemy uprawiać handel i osiągniemy zyski, <sup>14</sup> wy, którzy nie wiecie nawet, co jutro będzie. Bo czymże jest życie wasze? Parą jesteście, co się ukazuje na krótko, a potem znika. <sup>15</sup> Zamiast tego powinniście mówić: Jeżeli Pan zechce, i będziemy żyli, zrobimy to lub owo. <sup>16</sup> Teraz zaś chełpicie się w swej wyniosłości. Każda taka chełpliwość jest przewrotna. <sup>17</sup> Kto zaś umie dobrze czynić, a nie czyni, grzeszy.

**5** <sup>1</sup> A teraz wy, bogacze, zapłaczcie wśród narzekań na utrapienia, jakie was czekają. <sup>2</sup> Bogactwo wasze zbutwiało, szaty wasze stały się żerem dla moli, <sup>3</sup> złoto wasze i srebro zardzewiało, a rdza ich będzie świadectwem przeciw wam i toczyć będzie ciała wasze niby ogień. Zebraliście w dniach ostatecznych skarby. <sup>4</sup> Oto woła zapłata robotników, zniwiarzy pól waszych, którą zatrzymaliście, a krzyk ich doszedł do uszu Pana Zastępów. <sup>5</sup> Żyliście beztrosko na ziemi i wśród dostatków tuczyciście serca wasze w dniu rzezi. <sup>6</sup> Potępiście i zabili sprawiedliwego: nie stawia wam oporu. <sup>7</sup> Trwajcie więc cierpliwie, bracia, aż do przyjścia Pana. Oto rolnik czeka wytrwale na cenny plon ziemi, dopóki nie spadnie deszcz wczesny i późny. <sup>8</sup> Tak i wy bądźcie cierpliwi i umacniajcie serca wasze, bo przyjście Pana jest już bliskie. <sup>9</sup> Nie uskarżajcie się, bracia, jeden na drugiego, byście nie popadli pod sąd. Oto sędzia stoi przed drzwiami. <sup>10</sup> Za przykład wytrwałości i cierpliwości weźcie, bracia, proroków, którzy przemawiali w imię Pańskie. <sup>11</sup> Oto wychwalamy tych, co wytrwali. Słyszeliście o wytrwałości Joba i widzieliście końcową nagrodę za nią od Pana; bo Pan pełen jest litości i miłosierdzia. <sup>12</sup> Przede wszystkim, bracia moi, nie przysięgajcie ani na niebo, ani na ziemię, ani w żaden inny sposób: wasze tak niech będzie tak, a nie niech będzie nie, abyście nie popadli pod sąd. <sup>13</sup> Spotkało kogoś z was nieszczęście? Niech się modli. Jest ktoś radośnie usposobiony? Niech śpiewa hymny. <sup>14</sup> Choruje ktoś wśród was? Niech sprowadzi kapłanów Kościoła, by się modlili nad nim i namaścili go olejem w imię Pana. <sup>15</sup> A modlitwa pełna wiary będzie dla chorego ratunkiem i Pan go podźwignie, a jeśli by popełnił grzechy, będą mu odpuszczone. <sup>16</sup> Wyznawajcie zatem sobie nawzajem grzechy, módlcie się jeden za drugiego, byście odzyskali zdrowie. Wielką moc posiada wytrwała modlitwa sprawiedliwego. <sup>17</sup> Eliasz był człowiekiem podobnym do nas i modlił się usilnie, by deszcz nie padał, i nie padał deszcz na ziemię przez trzy lata i sześć miesięcy. <sup>18</sup> I znów błagał, i niebiosy spuściły deszcz, a ziemia wydała swój plon. <sup>19</sup> Bracia moi, jeśli by ktokolwiek z was zszedł z drogi prawdy, a drugi go nawrócił, <sup>20</sup> niech wie, że kto nawrócił grzesznika z jego błędnej drogi, wybawi duszę jego od śmierci i zakryje liczne grzechy.

## Litania do św. Jakuba Apostoła

Kyrie eleison, Chryste eleison, Kyrie eleison,  
 Chryste usłysz nas, Chryste wysłuchaj nas,  
 Ojczy, z nieba Boże, zmiłuj się nad nami.  
 Synu, Odkupicielu świata, Boże, zmiłuj się nad nami.  
 Duchu Święty, Boże, zmiłuj się nad nami.  
 Święta Trójco, Jedyny Boże, zmiłuj się nad nami.  
 Święta Maryjo, Królowo Apostołów, módl się za nami.  
 Królowo Męczenników, módl się za nami.  
 Święty Jakubie Apostole, módl się za nami.  
 Synu Zebedeusza, módl się za nami.  
 Bracie świętego Jana Apostoła, módl się za nami.  
 Gotowy na wezwanie Pana, módl się za nami.  
 Powołany przez Jezusa na ucznia, módl się za nami.  
 Wybrany Apostołem, módl się za nami.  
 Opuszczający wszystko dla Jezusa, módl się za nami.  
 Synu gromu, módl się za nami.  
 Uprzywilejowany przez swego Mistrza, módl się za nami.  
 Świadku wskrzeszenia córki Jaira, módl się za nami.  
 Urzeczony dwukrotnym cudownym połowem ryb, módl się za nami.  
 Obecny przy Przemienieniu Pańskim, módl się za nami.  
 Towarzyszący Jezusowi w Ogrójcu, módl się za nami.  
 Świadku męki i śmierci Jezusa, módl się za nami.  
 Wierny Chrystusowi aż do końca, módl się za nami.  
 Prześladowany dla Jezusa, módl się za nami.  
 Głowo Kościoła Jerozolimskiego, módl się za nami.  
 Jaśniejący wiarą i pobożnością, módl się za nami.  
 Przyjacielu Chrystusa, módl się za nami.  
 Znoszący wzgardę i poniżenie, módl się za nami.  
 Doskonały w ubóstwie, módl się za nami.  
 Przykładzie gorliwości apostoelskiej, módl się za nami.  
 Niestrudzony pielgrzymie, módl się za nami.  
 Opiekunie wdów i sierot, módl się za nami.  
 Pełen miłości bliźniego, módl się za nami.  
 Przebaczący swemu zdrajcy i katowi, módl się za nami.  
 Pozyskujący go dla Chrystusa, módl się za nami.  
 Ścięty mieczem za wiarę, módl się za nami.  
 Pierwszy męczenniku wśród apostołów, módl się za nami.  
 Wspierający rycerzy w walce z wrogami, módl się za nami.  
 Patronie zakonu rycerskiego, módl się za nami.  
 Opiekunie pielgrzymów, módl się za nami.  
 Dzielny nasz obrońco w walce ze złym duchem, módl się za nami.  
 Niezawodny nasz Patronie przed Bogiem, módl się za nami.  
 Patronie Portugalii i Hiszpanii, módl się za nami.  
 Baranku Boży, który gładzisz grzech świata, przepuść nam Panie.  
 Baranku Boży, który gładzisz grzech świata, wysłuchaj nas Panie.  
 Baranku Boży, który gładzisz grzech świata, zmiłuj się nad nami.  
 Módl się za nami święty Jakubie Apostole,  
 Abyśmy się stali godnymi obietnic Chrystusowych.  
**Módlmy się:** Wszchemogący, wieczny Boże, który krwią męczeńską świętego Jakuba uświęciłeś pierwsze owoce kapłaństwa Twoich Apostołów, spraw, aby Twój Kościół został wzmocniony Jego wyznaniem wiary i zawsze cieszył się Jego wstawiennictwem. Panie, opiekuj się swoim ludem i strzeż go, aby wsparty pomocą świętego Jakuba Apostoła, podobał się Tobie swoim postępowaniem i służył Ci w wolności ducha. Daj nam, prosimy Cię Panie, naśladować w swoim życiu wiarę i czyny Twego sługi świętego Jakuba Apostoła, abyśmy wierni Tobie w wierze i miłości, służyli Ci godnie swoim postępowaniem, który żyjesz i królujesz na wieki wieków. Amen.

# OTO TEKST PIEŚNI 'ACOGENOS': Hymn pielgrzymów w drodze do Santiago de Compostela

*Tekst i melodia: Miro Villamor Villamor/Hiszpania*

Oryginalnie po hiszpańsku	Tłumaczenie polskie
<p>REFREN: Acogenos Señor Santiago Acogenos, Acogenos Señor Santiago, Acogenos</p> <p>En el camino a Compostella Señor Santiago acogenos En el camino a Compostella Señor Santiago acogenos</p> <p>1. Cuando yo voy por el camino No hago mas que preguntar Donde estan los peregrinos (bis) Que quieran conmigo cantar</p> <p>Refren: Acogenos....</p> <p>2. Si tu te vas al camino Has de cuidar de tus pies Con un poco de vaselina (bis) Y una gran dosis de fe.</p> <p>Refren: Acogenos....</p> <p>3. Si tienes algun problema En tu largo caminar Cantale al Señor Santiago (bis) Y no dejes de cantar.</p> <p>Refren: Acogenos...</p> <p>4. Cuando llegues a Santiago A su inmensa catedral Dale gracias al Apostol (bis) Por tanta felicidad.</p> <p>Refren: Acogenos...</p>	<p>REFREN: Wspomagaj nas Święty Jakubie, Wspomagaj nas. Wspomagaj nas Święty Jakubie, Wspomagaj nas. Na naszej drodze do Komposteli, Święty Jakubie wspomagaj nas. Na naszej drodze do Komposteli, Święty Jakubie wspomagaj nas.</p> <p>1. Kiedy idę drogą, Ciągłe zadaję pytanie, Gdzie są Ci pielgrzymi, (bis) Którzy zechcą śpiewać ze mną. Refren: Wspomagaj nas....</p> <p>2. Kiedy idziesz drogą, Nie zapominaj chronić swych stóp, Małą dawką wazeliny (bis) I wielką dozą wiary. Refren: Wspomagaj nas.....</p> <p>3. Jeżeli napotkasz problemy, W twym pielgrzymowaniu Śpiewaj dla Świętego Jakuba (bis) I nie przestawaj mu śpiewać. Refren: Wspomagaj nas.....</p> <p>4. Kiedy dotrzesz do Santiago Do jego wspaniałej katedry Podziękuj Apostołowi (bis) Za tak wielkie szczęście Refren: Wspomagaj nas....</p>

Zapraszamy wszystkich chętnych do udziału w  
**Pielgrzymce po Ziemi Łużyckiej**  
na terenie Niemiec w dniach:

# **15-16 sierpnia**

## **2009**

### **(sobota-niedziela)**

#### **Program na sobotę 15 sierpnia:**

- 7.30** Uczestnictwo we Mszy św. w Uroczystość Wniebowzięcia NMP w kościele parafialnym pw.św.Maksymiliana Marii Kolbego we Wrocławiu przy ul.Horbaczewskiego
- 8.30** Wyjazd autokarem w kierunku Zgorzelca
- 12.30** Przyjazd do nadgranicznej Krzewiny (Most graniczny na Nysie Łużyckiej) i piesze przejście odcinka ok. dwa i pół kilometra za mostem granicznym wzdłuż rzeki Nysy do **klasztoru Marienthal**. Kto nie może iść – może przejechać autokarem (np. osoby starsze).
- 14.00 – 16.00** Grupowe zwiedzanie klasztoru i okolicy
- 16.00** – przejście do parkingu po bagaże i zakwaterowanie w klasztorze lub rozbicie własnego namiotu.  
Czas wolny do godz.**19.00** (zwiedzanie okolicy)
- 19.00 – 20.00** Droga Krzyżowa na pobliskiej Golgocie z rozważaniami. (Ze szczytu Golgoty widać Panoramę okolicy).
- 20.00 – 21.00** Kolacja we własnym zakresie i dalsze zwiedzanie.
- 22.00 – Nocleg** w klasztorze lub własnym namiocie

# **Pielgrzymka po Ziemi Łużyckiej 15-16 sierpnia 2009 (sobota-niedziela, c.d.)**

## **Program na niedzielę 16 sierpnia:**

**6.00** Pobudka i śniadanie

**7.00** Wyjazd autokarem do **Budiszyna (Bautzen)** na Mszę św. dla mieszkających tam Łużyczan

**9.00** Udział we Mszy św. w języku łużyckim (bardzo podobnym do czeskiego)

**10.00 – 12.00** Spacer po Budiszynie ze zwiedzaniem miasta

**12.00** – Wyjazd do wsi łużyckiej, rozmowa z mieszkańcami wsi (Łużyczanami)

**15.00** – Wyjazd w drogę powrotną do Wrocławia

**18.30** – Spodziewany powrót do Wrocławia

**Koszt – 80 zł (za przejazd)** ale trzeba posiadać przy sobie ok. **15 euro** na różne opłaty związane ze zwiedzaniem oraz od **13 - 20 euro** za nocleg w klasztorze (nocleg możliwy też za darmo, jeśli ktoś weźmie swój namiot i śpiwór). Zapisy u Pawła – **tel. 727-240-032.**

Uwaga: Do końca czerwca należy uiścić przedpłatę-rezerwację – **minimum 20 zł.**

**Zapisy są też przyjmowane w zakrystii kościoła pw.św.Maksymiliana Marii Kolbego we Wrocławiu, ul. Horbaczewskiego.**

# Camino de Santiago de Compostela



Od kilkunastu lat w wielu krajach Europy pojawiają się piesze i rowerowe szlaki oznaczone symbolem muszli: to Drogi św. Jakuba (Caminos de Santiago, Routes of St. James, Chemins de St. Jacques, Jakobswege). Służą one mają pielgrzymom, którzy w samotności lub małej grupie przemierzać chcą Stary Kontynent w poszukiwaniu jego duchowej jedności. Pragną się modlić, przemyśleć swoje życie, odetchnąć od zabiegania, odkryć pierwotną spójność naszego Kontynentu albo po prostu - zwiedzić ciekawe miejsca, poznać nowych ludzi czy zażyć ruchu zgodnie z zasadą "w zdrowym ciele zdrowy duch". Bo właśnie przeżycie duchowe jest najważniejsze na tym szlaku. Nie jest to więc szlak turystyczny: jest to raczej szansa na "rekolekcje w drodze".

Najważniejsze Drogi św. Jakuba w Polsce południowo-zachodniej to: Droga Dolnośląska i Droga Wielkopolska (Gniezno - Poznań - Głogów - Zgorzelec - Praga) oraz Via Regia (Brzeg - Wrocław - Legnica - Zgorzelec).

## Dlaczego św. Jakub?

Dla średniowiecznych Europejczyków istniały trzy odległe miejsca, które - jak Bóg da - warto było odwiedzić: Grób Chrystusa w Jerozolimie, Rzym oraz położony na "końcu świata" grób św. Jakuba. W pobliżu bowiem "końca świata" (Finis terrae), najdalej na zachód wysuniętego punktu Kontynentu, w hiszpańskim Santiago de Compostela (co oznacza po hiszpańsku: Święty Jakub

na Polu Gwiazd) odnaleziony został grób brata św. Jana Ewangelisty, pierwszego biskupa Jerozolimy i pierwszego z dwunastu Apostołów, który zginął śmiercią męczeńską (w roku 44) - właśnie św. Jakuba Starszego. Powracający stamtąd wiele opowiadali o niezwykłym miejscu, o drodze oraz przynosili ze sobą niespotykane w innych miejscach muszle, nazwane - a jakżeby inaczej - muszlami św. Jakuba. Z czasem motyw muszli stał się symbolem pielgrzymowania, wędrówki z domu do Domu. Taką właśnie rolę pełni ona także w herbie papieża Benedykta XVI. Sam zaś św. Jakub stał się patronem pielgrzymów, wędrowców i wszystkich podróżujących. Stąd jego wezwanie otrzymywały liczne kościoły i szpitale, w których opiekę mogli znaleźć wszyscy będący w drodze. Powstawały one zwłaszcza przy drogach, którymi najchętniej szli pątnicy. Szlaki usiane kościołami, kaplicami czy figurami św. Jakuba, symbolami muszli (pełniącymi także rolę drogowskazów) albo schroniskami dla pielgrzymów stworzyły w Europie późnego średniowiecza gęstą sieć, dzięki czemu jeszcze w końcu XVIII wieku J.W. von Goethe pisał, iż Europa powstała na szlakach prowadzących do Compostela. W wyniku przetaczających się przez Europę Zachodnią walk religijnych XVI-XVII wieku rola pielgrzymich szlaków zaczęła jednak spadać. Bezpieczną drogę do Hiszpanii utrudniła rewolucja francuska, wojny napoleońskie... Pielgrzymie trasy do Santiago uległy zapomnieniu.



## Odrodzenie

Aż wreszcie w roku 1982 Jan Paweł II wygłosił w Santiago do Compostela tak zwany "Akt Europejski", w którym mówił m.in.: "Ja, Jan Paweł, syn polskiego narodu, który zawsze uważał się za naród europejski, syn narodu słowiańskiego wśród Latynów i łacińskiego pośród Słowian, z Santiago kieruję do ciebie, stara Europo, wołanie pełne miłości: Odnajdź siebie samą! Bądź sobą! Odkryj swoje początki. Tchnij życie w swoje korzenie.". Na efekty tego zaproszenia nie trzeba było długo czekać. Już cztery lata później Rada Europy uznała

Drogi św. Jakuba za najważniejszy szlak kulturowy Kontynentu i zachęcała poszczególne osoby, jak i władze regionów do odtwarzania dawnych, pątniczych szlaków. Kilka lat później piesi pielgrzymi do Santiago de Compostela wyruszyli z Francji; w 1995 odtworzony został pierwszy odcinek szlaku w Niemczech, nieco później w Szwajcarii, w krajach Beneluksu. Zaś w cztery miesiące po śmierci Papieża-Pielgrzyma, Jana Pawła II, nastąpiło otwarcie pierwszego odcinka Camino w Polsce. Zainicjowana przez "Bractwo św. Jakuba Apostoła" Dolnośląska Droga św. Jakuba połączyła Głogów, Jakubów (dawne i ożywiane na nowo sanktuarium św. Jakuba), Grodowiec, Polkowice, Bolesławiec, Lubań i Zgorzelec. Do działań tych włączyła się także Fundacja Wioski Franciszkańskiej, która przygotowuje kontynuację Drogi Dolnośląskiej już na terenie Wielkopolski (równocześnie zaś trwają prace na przedłużeniu szlaku do Pragi) oraz pierwszy, dolnośląski odcinek Drogi św. Jakuba "Via Regia", która ma połączyć Kraków, Opole, Wrocław i Legnicę ze Zgorzelcem. Dalej pielgrzymi mogą już iść istniejącymi szlakami - do Santiago de Compostela i aż na "koniec świata". Tak, na koniec świata! Bo tuż za Santiago, ok. 76 km dalej znajduje się Fisterra („koniec świata”) i tam rzeczywiście był w Średniowieczu – Koniec Świata, najbardziej na zachód wysunięty kawałek ziemi, a dalej już tylko wody i wody... Tam docierają pielgrzymi aby obmyć grzeszne ciała w oceanie, spalić szaty pielgrzyma i oblec nowe i wrócić do domu już jako Nowy Człowiek. Wcześniej jednak, w Santiago uzyskuje się Odpust zupełny (po spowiedzi) i uczestniczy we wzruszającej Mszy św. w tamtejszej Katedrze św. Jakuba.

# Pielgrzymki piesze na Jasna Górę i do Santiago de Compostela.

## Podobieństwa i różnice

Pielgrzymi piesi „jasnogórscy” chcieliby wiedzieć, jaka jest różnica między pielgrzymowaniem do tych dwóch świętych miejsc. A różnice są tak ogromne, że trzeba już na początku je dobrze określić i opisać, aby nie było nieporozumień. Te różnice zostaną podane w dwóch kolumnach.

	<b>Jasna Góra</b>	<b>Santiago de Compostela</b>
<b>Dla kogo</b>	Głównie dla Polaków	Dla pielgrzymów z całego świata
<b>Start</b>	Z kościoła w mieście polskim które organizuje pielgrzymkę	Z progu domu do oznakowanej trasy, ale najczęściej podróż pociągiem lub samolotem do „miejsca startu” gdzieś w Hiszpanii lub we Francji. Do przejścia nie powinno być mniej niż 100 km ale może to być też 200, 300, 800 czy nawet 3450 km.
<b>Meta</b>	Jasna Góra – najczęściej 15 sierpnia	Santiago de Compostela – dowolny czas lub w Odpust św.Jakuba 25 lipca
<b>Rodzaj pielgrzymowania</b>	Grupowe, dobrze zorganizowane	Prywatne, indywidualne, czasem małe grupy tworzące się spontanicznie
<b>Transport</b>	Samochody wożą ciężkie bagaże	Pielgrzym nosi wszystko sam na plecach, ale nie musi mieć namiotu. Za to śpiwór jest obowiązkowy.
<b>Noclegi</b>	W miejscach wcześniej	Noclegownie – im więcej

	uzgodnionych, namiotowe, prywatne, stodoły	poła domy	osób w pokoju tym taniej – trzeba posiadać Legitymację Pielgrzyma
--	--	-----------	---

## Podobieństwa i różnice cd.

	Jasna Góra	Santiago de Compostela
<b>Posiłki</b>	Pielgrzymi przygotowują wspólnie w grupach ale najczęściej sami, puszki i konserwy wcześniej zakupione przewożone są z bagażami lub robione są zakupy po drodze w specjalnych samochodach zaopatrzeniowych, pielgrzymkowych	Pielgrzymi przygotowują sobie jedzenie sami, kupując produkty żywnościowe w mijanych sklepach, albo spożywają je w specjalnych, jadłodajniach „pielgrzymich”, po umiarkowanych cenach jeśli się posiada Legitymację Pielgrzyma
<b>Zasady</b>	Należy się bezwzględnie posłuszeństwo Głównemu Przewodnikowi Pielgrzymki oraz Przewodnikowi Grupy. Trzeba też słuchać porządkowych.	Nie ma żadnych przewodników, każdy sam decyduje o wszystkim: dziennej ilości przebywanych kilometrów, miejscach noclegów w mijanych noclegowiskach itp.
<b>Tempo</b>	Tempo ustalają porządkowi grup po konsultacjach z Głównym Przewodnikiem pielgrzymki. Nie można tego tempa modyfikować ani dostosować go do własnych możliwości, gdyż obowiązuje zasada „trzymania się swojej grupy” i należy razem ze wszystkimi docierać w tym samym czasie zarówno do miejsc postojów jak i miejsca noclegu	Dowolne, ustala sobie sam pielgrzym. Może jednego dnia przejść 40 km a innego tylko 10.
<b>Strawa duchowa</b>	Codzienna Msza św., konferencje, nauki rekolekcyjne prowadzone przez kapłanów, wspólne modlitwy, Różaniec, śpiew	Pielgrzym nic nie musi, ale jeśli chce się naprawdę czuć pielgrzymem: powinien codziennie gdzieś po Drodze uczestniczyć we Mszy św. nawiedzać mijane kościoły, odmawiać własne modlitwy wg przyjętych przez siebie reguł. Kontempluje też wspaniałe Dzieła Boże w pięknie przyrody i odkrywa

		Boga w każdym napotkanym pielgrzymie (bracie i siostrze).
--	--	---